

Luke 2:1-20 Aramaic Peshitta New Testament

And it happened [that] in those days a decree went out from Caesar Augustus that every nation of his jurisdiction should be enrolled.

2 This was the first enrollment **during the governorship** of Quirinius in Syria.

(OS) "in the years"

3 And everyone went to his city to be enrolled.

4 And Joseph also went up from Nazareth, a city of Galilee, into Judea to the city of David that is called Bethlehem, because he was from the house and from the tribe of David,

5 with Mary, his **pregnant** wife, to be enrolled there.

(OS) "who was great with child"

6 And it happened that while they were there, her days were fulfilled that she should give birth,

7 and she bore her firstborn son and wrapped him in swaddling clothes and laid him in a manger, because **they had no place where they were staying.**

(OS) "there was no room for them" – no guest chamber

8 And there were shepherds in that region who were abiding there and keeping watch over their flocks **at night.** *(OS) "at night" – not in text*

9 And behold, **an angel of God came to them** and the glory of the LORD shone on them and they were very afraid.

(OS) "there appeared an angel of the Lord standing by them"

10 And the angel said to them, "Do not be afraid, for behold, I announce to you great joy that will be to all the world.

11 For today the deliverer, who is **the LORD the Messiah,** is born to you in the city of David.

(Var) "the Messiah of the LORD"

12 And **this [is] a sign to you,** you will find a baby who is wrapped in swaddling clothes and laid in a manger."

(Var) "he has come to you"

13 And suddenly **the great hosts of heaven** appeared with the angel, praising God and saying,

(OS) "a host and many angels of heaven"

14 "Glory to God in the highest and on earth, peace and a **good hope** to men."

(OS) "reconciliation"

15 And it happened that after the angels had gone away from them to heaven, the shepherds spoke with each other and said, "Let us journey to Bethlehem and see this matter that has happened as the LORD has made known to us."

16 And they came quickly and found Mary and Joseph and the baby, who was laid in the manger.

17 And after they had seen [him], they made known the message that had been told to them about the child.

18 And all who heard [it] marveled at those [things] that were spoken to them by the shepherds.

19 But Mary kept all those words and was pondering [them] in her heart.

20 And those shepherds returned, glorifying and praising God for all that they had seen and heard as it was told to them.